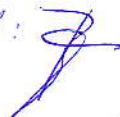


Město Klecany
se sídlem Do Klecáněk 52, 250 67 Klecany
IČ: 00240290
DIČ: CZ-00240290
zastoupená starostou Ivo Kurhajcem
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.: ~~22282017~~ 0100
(dále jen pronajímatel)

Město Klecany
IČO: 00240290
Do Klecáněk 52, 250 67 Klecany
- 11 -

opravit: 

19 - 552 894 02 44 / 0100

a

ARTCAS Projekt R400 GmbH
se sídlem Zschortauer Str. 96, 04129 Leipzig, SRN
IČ: DE299776029
bankovní spojení:
číslo účtu:
zastoupená jednatelem panem Jürgenem Wilmsem,

(dále jen nájemce)

(dále též jen Smluvní Strany)

uzavírají ve smyslu ustanovení zákona č. 89/ 2012 Sb., občanský zákoník v platném znění

SMLOUVU O NÁJMU POZEMKU

I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je nájem nemovitosti – části pozemku parc. č. 463/7 o výměře 400 m² – ostatní plocha, zapsaného na LV č. 10001 pro katastrální území Klecany u Katastrálního úřadu pro Středočeský kraj, Katastrální pracoviště Praha – východ (dále jen Pozemek).

2. Souhlas s nájmem Pozemku souhlas Rada města Klecany usnesením číslo 20/2016 ze dne 16.5.2016

3. Pronajímatel tímto pronajímá nájemci v uvedený pozemek v hranicích tak, jak je vyznačen zeleně na snímku z pozemkové mapy, který tvoří přílohu číslo 1 a je nedílnou součástí této smlouvy.

Smluvní strany konstatují, že na Pozemku je budova nezapsaná v katastru nemovitostí, která je ve vlastnictví nájemce (dále jen „Budova“).

Kommentar [M1]: Unterschriebener Vertrag geht in Stadtrat und danach wird diese Beschlussnummer eingegeben

II. Doba nájmu

1. Pronajímatel pronajímá nájemci pozemek na dobu určitou, a to od 1.4.20106 do 30.6.2016. V případě, že i po uplynutí doby nájmu bude i nadále přetrvávat vůle obou smluvních stran k pokračování nájmu, je možno sjednat pokračování tohoto smluvního vztahu formou dodatku k této smlouvě, pokud nájemce písemně požádá o uzavření dodatku nejméně 2 týdny před uplynutím doby nájmu.

Kommentar [M2]: Vertrag gült für diesen Zeitraum

III. Práva a povinnosti pronajímatele a nájemce

1. Pronajímatel je oprávněn od smlouvy odstoupit, bude li pronajímatel předmět nájmu bezpodmínečně nutně potřebovat pro plnění funkcí obce nebo jiných úkolů v rámci své působnosti nebo předmětu činnosti nebo v případě, že bude stavba odstraněna.
2. Dále je pronajímatel oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, pokud bude nájemce v prodlení se s úhradou nájemného déle než 30 dní nebo opakovaně hrubým způsobem při užívání stavby poruší platné právní předpisy nebo opakovaně hrubě naruší zásady pokojného stavu nebo občanského soužití ve městě Klecany.
3. Pronajímatel je též oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že nájemce bude užívat stavbu k jiným účelům než umístění Budovy. V případě změny nebo způsobu využití předmětu nájmu, je pronajímatel dále oprávněn vyzvat nájemce k jednání o zvýšení nájemného a nájemce se zavazuje, na výzvu pronajímatele, o výši nájemného jednat.
4. Účinky odstoupení od smlouvy podle bodu 1., 2. a 3. tohoto článku nastávají dnem následujícím po doručení písemného odstoupení od smlouvy nájemci.
5. V případě odstoupení od smlouvy podle bodu 1. tohoto článku vrátí pronajímatel nájemci alikvotní část zaplaceného nájemného a to nejpozději do 21 dní od účinku odstoupení od smlouvy.
6. V případě odstoupení od smlouvy v souladu s bodem 2. a 3. tohoto článku, není pronajímatel povinen vracet nájemci žádné plnění.
7. Nájemce se zavazuje neprovádět na pronajaté části pozemku žádné úpravy nad rámec běžné údržby bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele.
8. Na pronajaté části pozemku mohou být nájemcem budovány jakékoliv stavby jen s předchozím písemným souhlasem pronajímatele.
9. Nájemce odpovídá pronajímateli za škody způsobené na předmětu nájmu a zavazuje se náhradu škody uhradit pronajímateli v plné výši, nejpozději do 10 dnů od písemné výzvy pronajímatele k náhradě škody. Pro případ prodlení se úhradou škody sjednávají smluvní strany pokutu ve výši 0,5% denně z dlužné částky do zaplacení, splatnou na účet pronajímatele uvedený v záhlaví této smlouvy.
10. Nájemce se zavazuje na vlastní náklady odstranit škody, které má předmětu nájmu v souvislosti s nájmem vzniknou, tím není dotčeno právo pronajímatele na náhradu škody v souladu bodem 9. tohoto článku.
11. Nájemce se zavazuje předem oznámit písemně pronajímateli zamýšlený převod stavby na třetí osobu.

IV. Nájemné

1. Nájemné bylo stanoveno dohodou smluvních stran a to ve výši 12 000 Kč za měsíc bez DPH (slovy: Dvanácttisíc korun českých).
2. Nájemné za daný měsíc je splatné předem a to nejpozději do 10. dne daného měsíce na účet pronajímatele uvedený v záhlaví této smlouvy, pod variabilním symbolem 315400...~~40~~.....
3. V případě prodlení nájemce se s úhradou nájemného se smluvní strany dohodly, že pronajímatel je oprávněn vůči nájemci uplatnit zaplacení smluvní pokuty ve výši 1 % z dlužné částky za každý den prodlení. Tato smluvní pokuta je splatná do 5 dnů od doručení písemné výzvy nájemci na účet pronajímatele uvedený v záhlaví této smlouvy.

Kommentar [M3]: 12000,-Kč : 27 = 444,50Euro pro Monat ohne MwSt.

Kommentar [M4]: Beschlussnummer wird ein Identifikator für Banküberweisung

V. Závěrečná ustanovení

1. V případě, že je nebo se stane některé z ustanovení této smlouvy neplatným, neúčinným nebo nevykonatelným, nebude tím dotčena platnost účinnost nebo vykonatelnost ostatních smluvních ujednání. Smluvní strany se zavazují si poskytnout bezodkladnou vzájemnou součinnost pro to, aby neplatné, neúčinné nebo nevykonatelné ustanovení bylo nahrazeno takovým, které v nejvyšší možné míře zachová ekonomický účel zamýšlený neplatným, neúčinným nebo nevykonatelným ustanovení. To samé platí i pro případ smluvní mezery.
2. Smluvní strany se dohodly, že doručovací adresou ve věcech této smlouvy je adresa uvedená v záhlaví této smlouvy a doručování ve věcech této smlouvy se přiměřeně řídí ustanoveními občanského zákoníku.
3. Tuto smlouvu lze doplňovat a měnit pouze vzestupně číslovanými písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
4. Smluvní strany výslovně prohlašují, že si smlouvu přečetly, že byla podepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, nebyla učiněna v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek, což zástupci stvrzují svými podpisy.
5. Pro větší právní jistotu smluvní strany sjednávají, že tato smlouva zavazuje i jejich právní nástupce.
6. Tato smlouva se vyhotovuje ve 4 stejnopisech, z nichž jeden obdrží nájemce a 3 pronajímatel.

V Klecanech dne


Ivo Kurhajec
starosta
Město Klecany
pronajímatel


MĚSTO KLECANY
- 1 -


Jürgen Wilms
nájemce